



Trasta
komercbanka

AS „TRASTA KOMERCBANKA”

Reģ. Nr. 40003029667, Miesnieku iela 9, Rīga, LV-1050, Latvija,

Tel. +371 67027777, fakss +371 67027700, e-pasts: info@tkb.lv, http://www.tkb.lv

JURIDISKAS PERSONAS KREDĪTA PIETEIKUMS

LEGAL PERSON'S LOAN APPLICATION

ЗАЯВЛЕНИЕ ЮРИДИЧЕСКОГО ЛИЦА НА ПОЛУЧЕНИЕ КРЕДИТА

Datums __. __. 20__

Date/ Дата

Uzņēmuma nosaukums

Legal Name

Название предприятия _____

Reģistrācijas Nr.

Registration No.

Регистрационный No. _____

Valsts

Country

Страна _____

Juridiskā adrese

Legal Address

Юридический адрес _____

Faktiskā adrese

Business Address

Фактический адрес _____

Pamatdarbības veids

Type of activity

Основная сфера деятельности _____

Darbinieku skaits

Number of employees

Число работников _____

Kontaktpersona

Contact person

Контактное лицо _____

Amats

Position

Должность _____

Tālrunis

Phone

Телефон _____

Mobilais tel.

Cellular

Моб. телефон _____

E-pasts

E-mail

Эл. почта _____

Uzņēmuma īpašnieki/ Owners / Владельцы

Vārds, uzvārds/ nosaukums Name, surname/ legal name Имя, фамилия / название	Reģistrācijas Nr. Registration No. Регистрационный No.	Daļu skaits (%) Shares (%) Число акций/ долей (%)

Saistītie uzņēmumi/ Related companies / Связанные предприятия

Nosaukums Legal name Название	Reģistrācijas Nr. Registration No. Регистрационный No.	Saistību pamatojums Explanation of relationship Обоснование связанности

Vēlamie kredītēšanas noteikumi/Preferred loan conditions/ Желаемые условия кредитования

Finansējuma veids Financing type Тип финансирования	Valūta Currency Валюта	Summa Amount Сумма	Kredīta termiņš Loan maturity Срок кредита	Kredīta mērķis Loan purpose Цель кредита
<input type="checkbox"/> Overdrafts Overdraft Факторинг				
<input type="checkbox"/> Kredīts Loan Кредит				
<input type="checkbox"/> Kredītlīnija Credit line Кредит линия				

Vēlamā procentu likme

Preferred interest rate

Желаемая процентная ставка _____

Vēlamais maksājumu datums

Preferred payment date

Желаемая дата платежа _____

Kredīta atmaksa:

Loan repayment:

Погашение кредита:

Dilstošs

In equal principal payments

Равными платежами

основной суммы

Vienādos maksājumos

In equal payments

Равными платежами

Cits

Other

Другой _____

Citi vēlamie noteikumi

Other preferred conditions

Прочие желаемые условия _____

Kredīta atmaksas avots

Loan repayment source

Источник погашения кредита _____

Piedāvātais nodrošinājums/ collateral/ предлагаемое обеспечение

Hipotēka Mortgage Ипотека	Apraksts (adrese, īpašnieks utt.) Description (address, owner etc.) Описание (адрес, владелец и т.д.)	Vērtība, EUR Value, EUR Стоимость, EUR

Komerckāla, finanšu kāla Commercial pledge, financial pledge Коммерческий залог, финансовый залог	Apraksts (nosaukums, izlaiduma gads utt.) Description (address, year of production etc.) Описание (адрес, год выпуска и т.д.)	Vērtība, EUR Value, EUR Стоимость, EUR

Galvojums/garantija Guarantee Гарантия/ поручительство	Apraksts (vārds, uzvārds, nosaukums, personas kods vai reģ Nr.) Description (Name, Surname, Legal name, personal ID or reg. Nr.) Описание (имя, фамилия, название, персональный код или рег.No)

Saistības citās kredītiestādēs/ Liabilities in other credit institutions/ Обязательства в других кредитных учреждениях

Finansējuma veids Financing type Тип финансирования	Kredītiestādes nosaukums Credit institution name Название кредитного учреждения	Summa Amount Сумма	Valūta Currency Валюта	Kopējais Ikmēneša maksājums Monthly payment amount Сумма ежемесячного платежа

Konti citās kredītiestādēs/ Accounts in other credit institutions/ Счета в других кредитных учреждениях

Kredītiestādes nosaukums Credit institution name Название кредитного учреждения	Vidējais apgrozījums mēnesī, EUR Average monthly turnover, EUR Среднемесячный оборот, EUR

Izsniegtie galvojumi/ Issued guarantees/ Выданные гарантии

Nosaukums Legal name Название	Kreditors Creditor Кредитор	Summa, EUR Amount, EUR Сумма, EUR	Termiņš Maturity Срок

Iesniedzamie dokumenti/ documents to be submitted/ предоставленные документы

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> Reģistrācijas apliecība
Registration Certificate
Свидетельство о регистрации

<input type="checkbox"/> Statūti, to grozījumi
Articles of Association, amendments thereto/
Устав предприятия с изменениями

<input type="checkbox"/> Standarta izziņa no Uzņēmumu reģistra par personu, kam ir paraksta tiesības
Standard certificate from the Commercial Register confirming signatory rights
Стандартная справка из Коммерческого Регистра, подтверждающая права подписи

<input type="checkbox"/> Izziņa par nodokļu parādu neesamību
Certificate on Absence of Outstanding Tax Liability
Справка об отсутствии задолженности по налогам

<input type="checkbox"/> Pēdējo 2 gadu finanšu pārskati (ar VID atzīmi)
Full annual reports for the last 2 years (with the State revenue service's note of acceptance)
Годовые отчеты за последние 2 года (с отметкой государственной налоговой службы о принятии)

<input type="checkbox"/> Operatīvais finanšu pārskats (3, 6 vai 9 mēn.)
Operative financial statement (for 3, 6 or 9 months)
Оперативная финансовая отчетность (за 3, 6 или 9 месяцев) | <input type="checkbox"/> Galveno bilances posteņu atšifrējums
Breakdown of the main balance sheet items
Расшифровка основных статей баланса

<input type="checkbox"/> Biznesa plāns
Business plan
Бизнес-план

<input type="checkbox"/> Prognozējamā naudas plūsma
Planned cash flow
Планируется денежный поток

<input type="checkbox"/> Dokumenti, kas apliecina īpašuma tiesības uz nodrošinājumā piedāvāto nekustamo īpašumu
Documents certifying ownership of the real estate offered as collateral
Документы, удостоверяющие право собственности на недвижимое имущество предлагаемого залога

<input type="checkbox"/> Nekustamā īpašuma novērtējums
Real estate appraisal
Оценка недвижимости

<input type="checkbox"/> Apdrošināšanas polises (ja ir)
Insurance policies (if any)
Страховые полисы (если таковые в наличии)

<input type="checkbox"/> Citi dokumenti (pēc Bankas pieprasījuma)
Other documents (upon Bank's request)
Другие документы (по запросу Банка) |
|---|---|

Vienlaicīgi ar kredīta pieteikuma iesniegšanu:

Along with the submission of this application:

Вместе с представлением заявки:

- Pieteicējs apņemas veikt komisijas apmaksu par kredīta pieteikuma izskatīšanu saskaņā ar AS „TRASTA KOMERCBANKA” vienoto pakalpojumu cenrādi
Applicant undertakes to pay commission for the loan application revision, according to the consolidated pricelist of AS „TRASTA KOMERCBANKA”
Заявитель обязуется оплатить комиссию за рассмотрение кредитной заявки, в соответствии с единым прейскурантом AS „TRASTA KOMERCBANKA”
- Pieteicējs pilnvaro AS „TRASTA KOMERCBANKA” norakstīt no jebkura pieteicēja konta AS „TRASTA KOMERCBANKĀ” komisijas maksu par kredīta pieteikuma izskatīšanu saskaņā ar vienoto pakalpojumu cenrādi
Applicant authorises AS „TRASTA KOMERCBANKA” to write off commission for the loan application revision from any applicant’s account in the AS „TRASTA KOMERCBANKA” according to the consolidated pricelist of the AS „TRASTA KOMERCBANKA”
Заявитель уполномочивает AS „TRASTA KOMERCBANKA” списать комиссию за рассмотрение кредитной заявки с любого счета заявителя в AS „TRASTA KOMERCBANKA” в соответствии с единым прейскурантом AS „TRASTA KOMERCBANKA”

Parakstot šo pieteikumu, pieteicējs apliecina, ka visa pieteikumā norādītā informācija un papildus iesniegtie dokumenti ir pilnīgi, patiesi un spēkā esoši, kā arī pilnvaro AS „TRASTA KOMERCBANKU” sniegt un pieprasīt informāciju no jebkurām trešajām personām, publiskajiem reģistriem un iestādēm, t.sk. no Latvijas Bankas Kredītu reģistra. Parakstot šo pieteikumu, pieteicējs apliecina, ka ir informēts par to, ka AS „TRASTA KOMERCBANKA” ir tiesīga izvērtēt un piešķirt vai nepiešķirt pieprasīto kredītu, vai arī noraidīt pieteikumu kredīta saņemšanai. Pieteicējs ir informēts, ka AS „TRASTA KOMERCBANKA” ir tiesīga veikt fizisku personu datu apstrādi saskaņā ar AS „TRASTA KOMERCBANKA” reģistrētajiem un tās mājas lapā norādītajiem personas datu apstrādes mērķiem. Parakstot šo pieteikumu, pieteicējs apliecina, ka ir iepazinies ar AS „TRASTA KOMERCBANKA” Vispārējiem darījumu un kontu apkalpošanas noteikumiem.

By signing this application, the Applicant certifies that all the information stated in this application and the submitted documents thereto are true, complete and valid, and the Applicant authorizes AS „TRASTA KOMERCBANKA” to submit and request information to/from any third parties, public registers and institutions, incl. Credit Register of the Bank of Latvia. By signing this application, the Applicant certifies that s/he is informed that AS „TRASTA KOMERCBANKA” may evaluate and grant or refuse to grant the requested loan, or reject the application for loan. The Applicant is informed that AS „TRASTA KOMERCBANKA” may process personal data of natural persons in accordance to the purposes of personal data processing, registered by AS „TRASTA KOMERCBANKA” and posted on its website. By signing this application, the Applicant confirms that s/he has become acquainted with the General transactions and account servicing regulations of AS „TRASTA KOMERCBANKA”.

Подписывая настоящее заявление, заявитель подтверждает, что вся информация, указанная в заявлении и в дополнительно приложенных документах, является полной, достоверной и действительной, а также уполномочивает AS „TRASTA KOMERCBANKA” подавать информацию и запрашивать у любых третьих лиц, государственных реестров и учреждений, в том числе из Кредитного регистра Банка Латвии. Подписывая настоящее заявление, заявитель подтверждает, что он осведомлен о том, что AS „TRASTA KOMERCBANKA” вправе оценить и предоставить или не предоставить запрошенный кредит, или отклонить заявление на получение кредита. Заявитель информирован, что AS „TRASTA KOMERCBANKA” вправе осуществлять обработку персональных данных физических лиц согласно целям обработки личных данных, зарегистрированным АО “TRASTA KOMERCBANKA” и указанным на домашней странице банка. Подписывая настоящее заявление, заявитель подтверждает, что ознакомился с Общими правилами обслуживания сделок и счетов AS „TRASTA KOMERCBANKA”.

Vārds, uzvārds Name, surname Имя, фамилия	Paraksts (paraksttiesīgās personas paraksts) Signature (to be affixed by signatory) Подпись (подпись лица с правом подписи)
<i>Aizpilda banka/ Filled by the Bank/ Заполняется банком</i>	
Pieteikumu saņēma/ Application received by/ Заявление получил:	
Vārds, uzvārds/ Name, surname/ Имя, фамилия	Paraksts/ Signature/ Подпись
Piesaistītājs/ Attracted by Привлек	
Vārds, uzvārds, nosaukums/ Name, surname/ Имя, фамилия, название	